



Orbegozo

ALMOHADILLA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
HEATING PAD - INSTRUCTION MANUAL
COUSSIN CHAUFFANT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
ALMOFADA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES
COIXINET ELÈCTRIC - MANUAL D'INSTRUCCIONS



AH 3545

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

ESPAÑOL

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Instrucciones importantes. Conservar para uso futuro.

- Si va a usar el aparato durante un funcionamiento continuo o prolongado, el interruptor de encendido debe colocarse en su posición 1 (calor mínimo)
- No se quede dormido durante el funcionamiento del aparato.
- Cuando no use el aparato, almacénelo del siguiente modo: desconéctelo, espere a que se enfríe y dóblelo. No sitúe objetos encima cuando el aparato está almacenado y doblado. Guárdelo en lugar seco.
- Cuando se almacena el aparato, espera a que se enfríe antes de doblarlo.

- No doblar el aparato colocando objetos en su parte superior durante su almacenaje.
- Examine el aparato frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente o no funciona, devolver al distribuidor antes de volver a conectarlo.
- Este aparato no está destinado para uso médico en hospitales.
- No usar si está húmedo.
- Este aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor ni otras personas muy vulnerables que son incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.
- Los niños menores de tres años no deben usar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- El aparato no ha de usarse por parte de niños a menos que los controles se hayan preajustado por un padre o tutor, o a menos que el niño haya sido adecuadamente instruido sobre cómo utilizar los controles de forma segura.
- El aparato solo debe usarse con su unidad de control suministrada con la referencia AH 3545
- No utilice el producto para calentar animales.
- Utilice el producto sin doblar y evite el planchado de pliegues.

- Utilice la almohadilla con vigilancia directa, especialmente si lo usan personas inválidas, disminuidas, insensibles al calor, enfermos o niños.
- La almohadilla se pueden lavar, siempre que haya desenchufado el mando.
- Una prolongación más bien larga con graduación alta podría conllevar a quemaduras en la piel.
- No utilice el producto en estado húmedo o en habitaciones con alto grado de humedad, como son los cuartos de baño.
- Para ponerla en funcionamiento, situar el regulador en la posición máxima durante 20 minutos para obtener un calentamiento rápido, y después pase a la posición baja. La posición de máximo calor se utilizará únicamente para el calentamiento rápido y nunca más de 20 minutos.
- No doble el cable eléctrico ni utilice su almohadilla cuando dicho cable esté doblado, enrollado o plegado.
- Utilícela encima de la ropa.
- No corte ni traspase la almohadilla con calefacción. No le haga orificios con alfileres u otro objeto contundente, no la desmonte

FUNCIONAMIENTO

La almohadilla eléctrica puede oler a plástico durante el primer uso pero desaparecerá después de un corto periodo de tiempo.

ENCENDIDO / APAGADO

Para usar el aparato, primero conecte el mando a la almohadilla y después el enchufe del mando a una toma de corriente.

- Encendido:

Seleccione el nivel más alto de temperatura (nivel 3) un breve periodo de tiempo antes de usar, así la almohadilla se calentará más rápido. Seleccione en el mando un nivel de temperatura de 1 a 3. Si va a usar la almohadilla durante mucho tiempo seleccione una temperatura media (nivel 2).

- Apagado:

Seleccione el nivel 0 en el mando para apagar la almohadilla eléctrica y desenchúfela de la toma de corriente.

NIVELES DE TEMPERATURA

Nivel 0: apagado.

Nivel 1: calor mínimo.

Nivel 2: calor medio.

Nivel 3: calor máximo.

APAGADO AUTOMÁTICO

La almohadilla eléctrica se apaga automáticamente después de 90 minutos.

Para volver a utilizar la almohadilla, primero seleccione la posición 0 en el mando y después de aproximadamente 5 segundos elija el nivel deseado para volver a encender la almohadilla.

Si no quiere continuar utilizando la almohadilla después del apagado automático, seleccione el nivel 0 en el mando y desenchúfelo de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Use la almohadilla eléctrica siempre con la funda de tela para evitar que se ensucie o se dañe el aparato (particularmente si usa aceites esenciales o cremas).

Limpieza: la funda de la almohadilla es lavable. El método de lavado es específico.

Examine de vez en cuando su almohadilla para verificar que el cordón flexible no muestre trazas de desgaste y que el mando no esté estropeado. Si encontrara algún daño no utilice más la almohadilla y llévela al servicio técnico.

ALMACENAMIENTO

Espere que la almohadilla eléctrica se enfríe antes de doblarla y guardarla, de otro modo se podrían producir daños en el aparato.

Para evitar que la almohadilla se estropee, no deje otros objetos encima de ella cuando la guarde.

Si no va a usar la almohadilla eléctrica durante mucho tiempo guárdela en su embalaje original, en un lugar seco y sin objetos pesado encima.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS QUE APARECEN EN LA ALMOHADILLA

Por favor, lea las instrucciones.



No usar la almohadilla doblada.	
No insertar alfileres ni agujas.	
No tratar con lejía.	
Manta lavable a 30°C	
No limpiar en seco.	
No secar la manta en la secadora.	
No usar en bebés.	
La manta no se puede planchar.	

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENGLISH

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent, in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

IMPORTANT INSTRUCTIONS. KEEP FOR FUTURE USE.

- If you are going to use the appliance during continuous or prolonged operation, the power switch must be placed in position 1 (minimum heat).
- Do not fall asleep during the operation of the appliance.
- When you are not using the appliance, store it as follows: unplug it, wait for it to cool down and fold it. Do not place objects on top when the appliance is stored and folded. Store it in a dry place.
- When storing the appliance, wait for it to cool down before folding it.
- Do not fold the appliance by placing objects on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If such signs exist or if the appliance has been

misused or does not work, return it to the dealer before reconnecting it.

- This device is not intended for medical use in hospitals.
- Do not use if wet.
- This appliance should not be used by persons insensitive to heat or other highly vulnerable persons who are incapable of reacting to overheating.
- Children under three years of age should not use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance is not to be used by children unless the controls have been preset by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed in how to use the controls safely.
- The device must only be used with its control unit supplied with the reference AH 3545
- Do not use the product to heat animals.
- Use the product without folding and avoid ironing folds.
- Use the pad under direct supervision, especially if it is used by invalids, handicapped, insensitive to heat, the sick or children.
- The pad can be washed, provided you have unplugged the controller.
- A rather long extension with high graduation could lead to skin burns.
- Do not use the product in a humid state or in rooms with a high degree of humidity, such as bathrooms.

- To put it into operation, place the regulator in the maximum position for 20 minutes to obtain a quick heating, and then go to the low position. The maximum heat position will only be used for rapid heating and never more than 20 minutes.
- Do not bend the power cord or use your pad when the power cord is bent, coiled, or folded.
- Use on top of clothing.
- Do not cut or pierce the heated pad. Do not poke holes in it with pins or other blunt objects, do not disassemble it

FUNCTIONING

The heating pad may smell like plastic during the first use but it will disappear after a short period of time.

ON OFF

To use the device, first connect the controller to the pad and then plug the controller into a power outlet.

- Switched on:

Select the highest temperature level (level 3) a short time before use, so the pad will heat up faster. Select a temperature level from 1 to 3 on the control. If you are going to use the pad for a long time, select a medium temperature (level 2).

- Off:

Select level 0 on the remote to turn off the heating pad and unplug it from the power outlet.

TEMPERATURE LEVELS

Level 0: off.

Level 1: minimal heat.

Level 2: medium heat.

Level 3: maximum heat.

AUTO POWER OFF

The heating pad automatically turns off after 90 minutes.

To use the pad again, first select position 0 on the knob and after approximately 5 seconds choose the desired level to turn the pad back on.

If you do not want to continue using the pad after the automatic shutdown, select level 0 on the remote and unplug it from the power outlet.

CLEANING AND CARE

Always use the heating pad with the cloth cover to avoid getting dirty or damaging the device (particularly if you use essential oils or creams).

Cleaning: the pad cover is washable. The washing method is specific.

Check your pad from time to time to verify that the flexible cord does not show signs of wear and that the controller is not damaged. If you find any damage, do not use the pad anymore and take it to the technical service.

STORAGE

Wait for the heating pad to cool down before folding it and storing it, otherwise damage to the device may occur.

To prevent damage to the pad, do not place other objects on top of the pad when storing it.

If you are not going to use the heating pad for a long time, store it in its original packaging, in a dry place with no heavy objects on it.

MEANING OF THE SYMBOLS THAT APPEAR ON THE PAD

Please read the instructions.



Do not use the cushion folded.



Do not insert pins or needles.



Do not treat with bleach.



Washable blanket at 30°C



Do not dry clean.



Do not dry the blanket in the dryer.



Do not use in babies.



The blanket can be ironed.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

FRANÇAIS

CONSEILS GENERAUX DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

CONSIGNES IMPORTANTES. A CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE.

- Si vous prévoyez d'utiliser l'appareil pendant un fonctionnement continu ou prolongé, l'interrupteur d'alimentation doit être placé en position 1 (chaleur minimale).
- Ne vous endormez pas pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le comme suit : débranchez-le, attendez qu'il refroidisse et repliez-le. Ne placez pas d'objets dessus lorsque l'appareil est rangé et replié. Conservez-le dans un endroit sec.

- Lorsque vous rangez l'appareil, attendez qu'il refroidisse avant de le plier.
- Ne pliez pas l'appareil en plaçant des objets dessus pendant le stockage.
- Examinez fréquemment l'appareil pour des signes d'usure ou de dommages. Si de tels signes existent ou si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, rapportez-le au revendeur avant de le rebrancher.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.
- Ne pas utiliser si mouillé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou d'autres personnes très vulnérables incapables de réagir à une surchauffe.
- Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants à moins que les commandes aient été préréglées par un parent ou un tuteur, ou à moins que l'enfant ait été correctement instruit sur la façon d'utiliser les commandes en toute sécurité.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec son boîtier de commande fourni avec la référence AH 3545
- Ne pas utiliser le produit pour chauffer des animaux.
- Utilisez le produit sans plier et évitez de repasser les plis.

- Utilisez le coussin sous surveillance directe, surtout s'il est utilisé par des invalides, des handicapés, des insensibles à la chaleur, des malades ou des enfants.
- Le coussin peut être lavé, à condition d'avoir débranché le contrôleur.
- Une extension assez longue avec une graduation élevée peut entraîner des brûlures cutanées.
- N'utilisez pas le produit dans un état humide ou dans des pièces à haut degré d'humidité, comme les salles de bains.
- Pour le mettre en marche, placez le régulateur en position maximum pendant 20 minutes pour obtenir un chauffage rapide, puis passez en position basse. La position de chaleur maximale ne sera utilisée que pour un chauffage rapide et jamais plus de 20 minutes.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et n'utilisez pas votre tapis lorsque le cordon d'alimentation est plié, enroulé ou plié.
- Utiliser par-dessus les vêtements.
- Ne coupez pas et ne percez pas le coussin chauffant. Ne percez pas de trous avec des épingles ou d'autres objets contondants, ne le démontez pas

FONCTIONNEMENT

Le coussin chauffant peut sentir plastique lors de la première utilisation, mais il va disparaître après une courte période de temps.

ON/OFF

Pour utiliser l'appareil, branchez le contrôleur à la plage et puis branchez le contrôleur dans une prise de courant.

Allumé :

Sélectionnez le niveau de température le plus élevé (niveau 3) peu de temps avant utilisation, afin que le coussin chauffe plus rapidement. Sélectionnez sur la commande un niveau de température de 1 à 3. Si vous prévoyez d'utiliser le pad pendant une longue période, sélectionnez une température moyenne (niveau 2).

Arrêt :

Sélectionnez le niveau 0 sur la télécommande pour éteindre le coussin chauffant et débranchez-le de la prise de courant.

LA TEMPÉRATURE

Niveau 0 : désactivé.

Niveau 1 : chaleur minimale.

Niveau 2 : chaleur moyenne.

Niveau 3 : chaleur maximale.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Le coussin chauffant s'éteint automatiquement après 90 minutes.

Pour utiliser à nouveau le pad, sélectionnez d'abord la position 0 sur le bouton et après environ 5 secondes, choisissez le niveau souhaité pour rallumer le pad.

Si vous ne souhaitez pas continuer à utiliser le pad après l'arrêt automatique, sélectionnez le niveau 0 sur la télécommande et débranchez-le de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez toujours le coussin chauffant avec la housse en tissu pour éviter de salir ou d'endommager l'appareil (en particulier si vous utilisez des huiles essentielles ou des crèmes).

Nettoyage : la housse du coussin est lavable. La méthode de lavage est spécifique.

Vérifiez votre pad de temps en temps pour vérifier que le cordon souple ne montre pas de signes d'usure et que la manette n'est pas endommagée. Si vous constatez des dommages, n'utilisez plus le tampon et apportez-le au service technique.

STOCKAGE

Attendez que le coussin chauffant refroidisse avant de plier et de stocker, peut entraîner des dommages à l'appareil autrement. Pour éviter que le pad est endommagé, ne pas laisser d'objets sur elle lors de l'enregistrement.

Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant longtemps conserver dans son emballage d'origine dans un endroit sec et aucun des objets lourds sur le dessus.

SENS DE SYMBOLES FIGURANT SUR LE COUSSIN.

Veuillez lire les instructions.



Ne pas utiliser le coussin plié.



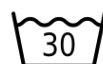
Ne pas insérer d'épingles ou d'aiguilles.



Ne pas traiter avec de l'eau de Javel.



Couverture lavable à 30°C



Ne pas nettoyer à sec.



Ne séchez pas la couverture dans la sècheuse.



Ne pas utiliser chez les bébés.



La couverture ne peut pas être repassée.



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PORTUGUÊS**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. GUARDE PARA USO FUTURO.

- Se for utilizar o aparelho durante um funcionamento contínuo ou prolongado, o interruptor de alimentação deve ser colocado na posição 1 (calor mínimo).
- Não adormeça durante o funcionamento do aparelho.
- Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o da seguinte forma: desligue-o da corrente, espere que arrefeça e dobre-o. Não coloque objetos em cima quando o aparelho estiver guardado e dobrado. Guarde-o em local seco.
- Ao guardar o aparelho, espere que esfrie antes de dobrá-lo.

- Não dobre o aparelho colocando objetos sobre ele durante o armazenamento.
- Examine frequentemente o aparelho quanto a sinais de desgaste ou danos. Se tais sinais existirem ou se o aparelho tiver sido mal utilizado ou não funcionar, devolva-o ao revendedor antes de reconectá-lo.
- Este dispositivo não se destina a uso médico em hospitais.
- Não use se estiver molhado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor ou outras pessoas altamente vulneráveis que são incapazes de reagir ao superaquecimento.
- Crianças menores de três anos não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade de reagir ao superaquecimento.
- O aparelho não deve ser usado por crianças, a menos que os controles tenham sido predefinidos por um dos pais ou responsável, ou a menos que a criança tenha sido adequadamente instruída sobre como usar os controles com segurança.
- O aparelho só deve ser utilizado com a sua central fornecida com a referência AH 3545
- Não use o produto para aquecer animais.
- Use o produto sem dobrar e evite passar a ferro as dobras.

- Use o absorvente sob supervisão direta, especialmente se for usado por inválidos, deficientes, insensíveis ao calor, doentes ou crianças.
- A almofada pode ser lavada, desde que você desconecte o controlador.
- Uma extensão bastante longa com graduação alta pode causar queimaduras na pele.
- Não utilize o produto em ambiente úmido ou em ambientes com alto grau de umidade, como banheiros.
- Para colocá-lo em funcionamento, coloque o regulador na posição máxima por 20 minutos para obter um aquecimento rápido, e então vá para a posição baixa. A posição de aquecimento máximo será utilizada apenas para aquecimento rápido e nunca superior a 20 minutos.
- Não dobre o cabo de alimentação nem use a almofada quando o cabo de alimentação estiver dobrado, enrolado ou dobrado.
- Use por cima da roupa.
- Não corte ou perfure a almofada aquecida. Não faça furos com alfinetes ou outros objetos pontiagudos, não desmonte.

OPERAÇÃO

A almofada de aquecimento pode cheiro plástico durante a primeira utilização, mas que desaparece após um curto período de tempo.

ON/OFF

Para utilizar o dispositivo, conecte primeiro o controlador para a almofada e, em seguida, conecte o controlador a uma tomada eléctrica.

Ignição:

Selecione o nível de temperatura mais alto (nível 3) pouco tempo antes de usar, para que a almofada aqueça mais rapidamente. Selecione no controle um nível de temperatura de 1 a 3. Se for usar a almofada por um longo período, selecione uma temperatura média (nível 2).

Desligamento:

Selecione o nível 0 no controle remoto para desligar a almofada de aquecimento e desconecte-a da tomada.

NÍVEIS DE TEMPERATURA

Nível 0: desligado.

Nível 1: calor mínimo.

Nível 2: fogo médio.

Nível 3: calor máximo.

PARAGEM AUTOMÁTICA

A almofada de aquecimento desliga automaticamente após 90 minutos.

Para usar o pad novamente, primeiro selecione a posição 0 no botão e após aproximadamente 5 segundos escolha o nível desejado para ligar o pad novamente.

Se não quiser continuar usando o pad após o desligamento automático, selecione o nível 0 no controle remoto e desconecte-o da tomada.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Utilize sempre a almofada térmica com a capa de tecido para evitar sujar ou danificar o aparelho (principalmente se utilizar óleos essenciais ou cremes).

Limpeza: a capa da almofada é lavável. O método de lavagem é específico.

Verifique seu pad de vez em quando para verificar se o cordão flexível não apresenta sinais de desgaste e se o controlador não está danificado. Se encontrar algum dano, não use mais a almofada e leve-a ao serviço técnico.

ARMAZENAMENTO

Aguarde até que a almofada de aquecimento para esfriar antes de dobrar e guardar, pode resultar em danos ao aparelho de outra forma.

Para evitar que o bloco é danificado, não deixar objetos sobre ela ao armazenar.

Se você não estiver usando a almofada de aquecimento por um longo tempo mantê-lo em sua embalagem original, em local seco e sem objetos pesados sobre.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS QUE APARECEM NOS TRAVESSEIRO

Por favor, leia as instruções.



Não use a almofada dobrada.



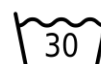
Não insira alfinetes ou agulhas.



Não trate com alvejante.



Manta lavável a 30°C



Não lavar a seco.



Não seque o cobertor na secadora.



Não use em bebês.



O cobertor não pode ser passado a ferro.



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

INDICACIONS DE SEGURETAT

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desfer aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

Generals:

- 1.** Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- 2.** S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- 3.** Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- 4. PRECAUCIÓ:** Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
- 5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
- 6.** No desconnecti mai tirant del cable..

7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.
14. **ADVERTIMENT:** En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Instruccions importants. Conservar per a ús futur.

- Si utilitzeu l'aparell durant un funcionament continu o perllongat, l'interruptor d'encesa s'ha de col·locar a la posició 1 (calor mínim)
- No us quedeu adormits durant el funcionament de l'aparell.
- Quan no utilitzeu l'aparell, emmagatzemeu-lo de la manera següent: desconnecteu-lo, espereu que es refredi i doblegueu-lo. No situeu objectes a sobre quan l'aparell està emmagatzemat i doblegat. Deseu-lo en lloc sec.

- Quan s'emmagatzema l'aparell, espera que es refredi abans de doblegar-lo.
- No doblegueu l'aparell col·locant objectes a la part superior durant l'emmagatzematge.
- Examineu l'aparell sovint per si hi ha signes de desgast o dany. Si aquests signes existeixen o si l'aparell ha estat usat indegudament o no funciona, tornar al distribuïdor abans de tornar a connectar-lo.
- Aquest aparell no està destinat per a ús mèdic a hospitals.
- No utilitzeu si està humit.
- Aquest aparell no l'han de fer servir persones insensibles a la calor ni altres persones molt vulnerables que són incapaces de reaccionar al sobreescalfament.
- Els nens menors de tres anys no han de fer servir aquest aparell a causa de la seva incapacitat per reaccionar al sobreescalfament.
- L'aparell no ha d'usar-se per part de nens a menys que els controls hagin estat preajustats per un pare o tutor, o tret que el nen hagi estat adequadament instruït sobre com utilitzar els controls de forma segura.
- L'aparell només s'ha d'usar amb la unitat de control subministrada amb la referència AH 3545
- No utilitzeu el producte per escalfar animals.
- Utilitzeu el producte sense doblegar i eviteu el planxat de plecs.

- Utilitzeu el coixinet amb vigilància directa, especialment si el fan servir persones invàlides, disminuïdes, insensibles a la calor, malalts o nens.
- El coixinet es poden rentar, sempre que hagi desendollat el comandament.
- Una prolongació més aviat llarga amb graduació alta podria comportar cremades a la pell.
- No utilitzeu el producte en estat humit o habitacions amb alt grau d'humitat, com ara les cambres de bany.
- Per posar-la en funcionament, situar el regulador a la posició màxima durant 20 minuts per obtenir un escalfament ràpid, i després passi a la posició baixa. La posició de màxima calor s'utilitza únicament per a l'escalfament ràpid i mai més de 20 minuts.
- No doblegueu el cable elèctric ni utilitzeu el coixinet quan aquest cable estigui doblegat, enrotllat o plegat.
- Utilitzeu-la damunt de la roba.
- No tal·leu ni traspasseu el coixinet amb calefacció. No us faci orificis amb agulles o un altre objecte contundent, no la desmunteu

FUNCIONAMENT

El coixinet elèctric pot fer olor de plàstic durant el primer ús però desapareixerà després d'un curt període de temps.

ENCÈS / APAGAT

Per utilitzar l'aparell, primer connecteu el comandament al coixinet i després l'endoll del comandament a una presa de corrent.

- **Encès:**

Seleccioneu el nivell més alt de temperatura (nivell 3) un breu període de temps abans de fer servir, així el coixinet s'escalfarà més ràpid. Seleccioneu al comandament un nivell de temperatura d'1 a 3. Si utilitzeu el coixinet durant molt de temps seleccioneu una temperatura mitjana (nivell 2).

- **Apagat :**

Seleccioneu el nivell 0 al comandament per apagar el coixinet elèctric i desendolleu-lo de la presa de corrent.

NIVELLS DE TEMPERATURA

Nivell 0: apagat.

Nivell 1: calor mínima.

Nivell 2: calor mitjana.

Nivell 3: calor màxima.

APAGAT AUTOMÀTIC

El coixinet elèctric s'apaga automàticament després de 90 minuts.

Per tornar a utilitzar el coixinet, primer seleccioneu la posició 0 al comandament i després d'aproximadament 5 segons trieu el nivell desitjat per tornar a engegar el coixinet.

Si no voleu continuar utilitzant el coixinet després de l'apagat automàtic, seleccioneu el nivell 0 al comandament i desendolleu-lo de la presa de corrent.

NETEJA I CURA

Utilitzeu el coixinet elèctric sempre amb la funda de tela per evitar que s'embruti o es faci malbé l'aparell (particularment si usa olis essencials o cremes).

Neteja: la funda del coixinet és rentable. El mètode de rentat és específic.

Examineu de tant en tant el coixinet per verificar que el cordó flexible no mostri traces de desgast i que el comandament no estigui fet malbé. Si trobeu algun dany no utilitzeu més el coixinet i porteu-lo al servei tècnic.

EMMAGATZEMATGE

Espereu que el coixinet elèctric es refredi abans de doblegar-lo i guardar-lo, altrament es podrien produir danys a l'aparell.

Per evitar que el coixinet s'espatlli, no deixi altres objectes a sobre quan la guardi.

Si no utilitzareu el coixinet elèctric durant molt de temps guardeu-lo en el seu embalatge original, en un lloc sec i sense objectes pesat a sobre.








SIGNIFICAT DELS SÍMBOLS QUE APAREIXEN AL COIXINET

Llegiu les instruccions.



No utilitzeu el coixinet doblegat.



No inseriu agulles ni agulles.	
No tractar amb lleixiu.	
Manta rentable a 30°C	
No netegeu en sec.	
No assequeu la manta a l'assecadora.	
No fer servir en nadons.	
La manta no es pot planxar.	

ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.



En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web